CE
0123

convatec

ConvaMax™

Superabsorber | Adhesive

Superabsorber adhesive dressing /
Superabsorberende - klæbende bandage / Högabsorberande vidhäftande förband / Superabsorber selvklebende bandage / Superimme kiinnittyvä side / Superabsorpční samolepicí obvaz / Superabsorbejdes pæl/poes pæ/plæ / Itin geras absorbuojantis lipnus tvarstis / Superabsorbent kleepsuvähesoide / Superabsorpční adhezivní krytí / 超強吸收力黏性敷料 /

ضماد لاصق ممتص للغاية

INSTRUCTIONS FOR USE / BRUGSANVISNING / BRUKSANVISNING / BRUKSANVISNING / KÄYTTÖOHJEET / UPUTE ZA UPORABU / ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / PAMĆIČKA / NAUDOJIMO INSTRUKCIJA / KASUTUSJUHEND / NÁVOD K POUŽITÍ / 使用說明 /

تعليمات الاستخدام

EN ENGLISH

Description:
ConvaMax™ Superabsorber adhesive dressing with a silicone layer is a sterile dressing for use on highly exuding wounds, consisting of a breathable and waterproof nonwoven layer, a Superabsorber pad layer, a fabric wicking layer and soft silicone wound contact layer. The multi-layered construction facilitates fluid management to provide the optimal moist wound environment which leads to the promotion of faster wound healing. The absorbent pad provides superior absorption and locks exudates away. This minimizes the risk of maceration and damage to peri-wound skin. Super Absorbent Dressing absorbs and retains exudates and MMP's into the absorbent core to reduce the risk for maceration and encourage wound healing.

Indications:
ConvaMax™ Superabsorber adhesive dressing is indicated for management of moderate to highly exuding wounds, including: leg ulcers, pressure ulcers, diabetic foot ulcers and surgical wounds.

Directions for use:
Super absorbent dressing can be used by health care professionals and lay persons under supervision of health care professionals.
1. After the wound is cleansed, the appropriate size dressing is selected to allow for sufficient space to the wound edge.
2. ConvaMax™ Superabsorber adhesive dressing can be used both as a primary dressing or as a secondary dressing. When used as a primary dressing, ConvaMax™ Superabsorber adhesive dressing must be in close contact with the wound bed to ensure wound fluid is absorbed. White contact layer should be in contact with the skin and blue waterproof backing away from the body.
3. ConvaMax™ Superabsorber adhesive dressing is self-adhesive but may require additional support with a fixation dressing or mild-to-moderate compression bandaging.
4. The frequency of changing dressing depends on the level of exudate.
5. Dressing removal can be facilitated by moistening the dressing with saline solution.
6. Dispose of as clinical waste. If contaminated, follow local regulations.

Contraindications:
1. Do not use this product on dry or low exuding wounds, eyes, mucous membranes or in wound cavities because the dressing swells during absorption. Do not use on third-degree burns.
2. ConvaMax™ Superabsorber adhesive dressing should not be used on patients with a known allergy or hypersensitivity to the dressing or its components.
3. Avoid pockets and heavily bleeding wounds.

Caution:
1. Do not reuse. Do not use the dressing if the sterilized packaging is damaged or open.
2. Do not cut the dressing, the cover must remain intact.
3. In the absence of available data supporting the use of this dressing on sensitive population groups such as infants, children, pregnant or nursing women, and in the absence of data to the contrary, on these population groups this dressing should be used with caution and following a clinician's recommendation.

Components:
Polypropylene, Sodium polyacrylate powder absorbent bandage and polyurethane coated with Silicone gel & Polyethylene film.

Storage:
Storage: Keep in a clean and dry place in specified temperature range and away from sunlight.

Shelf life: 3 years from date of manufacture.

If any serious incident has occurred in relation to the use of ConvaMax™ Superabsorber adhesive dressing, it should be reported to the manufacturer and competent authority of the Member States.

© 2025 Convatec
®/™ indicates a trademark of Convatec Inc.

DA DANSK

Beskrivelse:
ConvaMax™ superabsorberende klæbende bandage med et silikonelag er en steril bandage, der er egnet til meget kraftige vævsvæsker. Den er bestået af et åndbart og vandtæt tilerlag, et superabsorberende polstringslag, et fugtspredende stoflag og et blødt kontaktlag af silikone. Den flerlagede konstruktion letter væskehåndteringen for optimalt fugtigt sårmiljø. Dette medfører hurtigere såropheling. Den absorberende polstring leverer overlegen absorption og fjerner eksudat, hvilket nedsætter risiko for maceration og skade på omkringliggende hud. Super Absorberende Bandage absorberer og tilbageholder eksudat og MMP'er i den absorberende kerne for at reducere risikoen for maceration og fremme sårheling.

Indikationer:
ConvaMax™ Superabsorber klæbende bandage er indiceret til behandling af moderate til stærkt vævsende sår, herunder: bensår, trykkår, diabetiske fodsår og operationssår.

Brugsanvisning:
Superabsorberende bandage kan bruges av helsepersonal og lekpersoner under tilsyn af helsepersonal.
1. Efter såret er renset, vælges en passende bandagestørrelse, med sufficient afstand til sårkanten.
2. ConvaMax™ superabsorberende klæbende bandage kan bruges som en primær eller sekundær bandage. Når den bruges som primær bandage, skal ConvaMax™ superabsorberende klæbende bandage være i tæt kontakt med sårlejet for at sikre, at sårvæske absorberes. Det hvide kontaktlag skal være i kontakt med huden, og den blå vandtætte bagside skal være væk fra kroppen.
3. ConvaMax™ superabsorberende klæbende bandage er selvklebende, men kan kræve yderligere støtte med en fikserende forbinding eller kompressionsbandage.
4. Hyppigheden af bandageskift afhænger af eksudatniveauet.
5. Fjernelse af bandage kan lettes ved at fugtes med saltvandsopløsning.
6. Bortskaffelse som klinisk affald. Hvis kontamineret - følg de lokale retningslinjer.

Kontraindikationer:
1. Produktet skal ikke bruges på tørre eller lavsekrænde sår, øjne, slimhinder eller i sårkaviteter fordi bandagen udvider sig under absorption. Må ikke bruges ved tredjegradsforbrændinger.
2. ConvaMax™ superabsorberende klæbende bandage bør ikke anvendes på patienter med kendt allergi eller overfølsomhed overfor bandagen og dens komponenter.
3. Må ikke bruges ved arterielle blødninger og blødende sår.

Forsigtighed:
1. Må ikke genbruges. Anvend ikke bandagen hvis den sterile emballage er beskadiget eller åben.
2. Der må ikke klippes i bandagen og der overstås lag skal forblive intakt.
3. I mangel af tilgængelige data som understøtter brugen af denne bandage på sensitive befolkningsgrupper såsom spædbørn, børn, gravide eller ammende kvinder, og i mangel af data om det modsatte, på disse befolkningsgrupper bør denne bandage anvendes med forsigtighed og efter en klinikers anbefaling.

Komponenter:
Polypropylen, Sodium polyacrylat pulver absorberende pude, polyurethan belagt med silikone gel og polyethylen film.

Opbevaring: Opbevares rent og tørt i specificeret temperaturområde. Undgå sollys.

Holdbarhed: 3 år fra fremstillingsdatoen.

Hvis der er opstået en alvorlig hændelse i forbindelse med brugen af ConvaMax™ Superabsorber klæbende bandage, skal det rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i medlemsstaterne.

© 2025 Convatec
®/™ angiver et varemærke tilhørende Convatec Inc.

SV SVENSKA

Beskrivning:
ConvaMax™ högabsorberande vidhäftande förband med ett silikonlager är ett steril förband för användning på starkt sekrerande sår. ConvaMax™ består av ett lager av förbrukn som är vattentät och andas, ett högabsorberande skyddslager, ett lager av fiberduk för kapillär uppsugning av fukt och ett mjukt silikonkontaktlager. Den flerskiktade konstruktionen med flera lager underlättar hanteringen av vätskan för att ge optimal fukt till sårområdet, vilket främjar snabbare läkning av såret. Den absorberande dynan ger överlägsen absorption och stänger ute exsudat. Detta minimerar risken för att huden runtom såret macererar och skadas. Superabsorberande förbandet absorberar och håller kvar exsudat och MMP:s i den absorberande kärnan för att minska risken för maceration och främja sårläkning.

Indikationer:
ConvaMax™ Superabsorber adhesive förband är indicerat för hantering av måttliga till mycket vätskande sår, inklusive: bensår, trykksår, diabetiska fotsår och operationssår.

Användningsanvisningar:
Superabsorberande förband kan användas av sjukvårdspersonal och lekmän under övervakning av sjukvårdspersonal.
1. Efter att såret blottats, väljs en lämplig storlek på förbandet som ger tillräckligt med utrymme till sårkanten.
2. ConvaMax™ högabsorberande vidhäftande förband kan användas både som primär förband och som sekundärt förband. När det används som primärt förband måste det högabsorberande ConvaMax™ vidhäftande förbandet vara i nära kontakt med sårytan för att säkerställa att sårvätskan absorberas. Det vita kontaktlaget ska vara i kontakt med huden och det blå vattentäta lagret från kroppen.
3. ConvaMax™ högabsorberande förband är självhäftande men ytterligare stöd med ett fixerande eller ett mitt till måttligt komprimerande förband kan komma att krävas.
4. Hur ofta man ska byta förbandet beror på mängden exsudat.
5. Borttagandet av förbandet kan underlättas genom att fukta förbandet med saltlösning.
6. Sortera som sjukvårdsavfall. Följ lokala föreordningar om det är kontaminerat.

Kontraindikationer:
1. Använd inte produkten på torra eller lågsvällande sår, ögon, slemhinnor eller i sårhålor då förbandet sväller när det absorberar. Använd inte på tredjegradsbrännskador.
2. ConvaMax™ högabsorberande förband förband bör inte användas på patienter med känd allergi eller överkänslighet mot förbandet eller dess komponenter.
3. Arteriella blödningar och kraftigt blödande sår.

Var försiktig:
1. Får ej återanvändas. Använd inte förbandet om den sterila förpackningen är skadad eller öppen.
2. Klipp inte förbandet, täckytan måste förbli intact.
3. Eftersom det inte finns någon tillgänglig data som stöder användningen av detta förband på känsliga befolkningsgrupper som spädbarn, barn, gravida eller ammande kvinnor, och eftersom det inte finns några data som tyder på motsatsen, bör detta förband användas med försiktighet och enligt läkarens rekommendation på dessa befolkningsgrupper.

Komponenter:
Polypropen, pulverabsorberande dyna av natriumpolyakrylat, polyuretan belagd med silikongel och polyetylenfilm.

Förvaring: Förvaras på en ren och torr plats i specificerat temperaturområde och bort från solljus.

Hållbarhetstid: 3 år från tillverkningsdatum.

Om någon allvarlig incident har inträffat i samband med användningen av ConvaMax™ Superabsorber självhäftande förband, skal det rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i medlemsländer.

© 2025 Convatec
®/™ indikerar varumärken som tillhör Convatec Inc.

NO NORSK

Beskrivelse:
ConvaMax™ Superabsorber selvklebende bandage med silikonlag er en steril bandage for bruk på sterkt sekrerende sår, og består av et pustende og vanntett ytre-vevet lag, et Superabsorber-lag, et fukteksponerende stofflag og et mykt silikon sårkontaktlag. Den flerlags konstruksjonen letter væskehåndtering for å optimalt fukt sårområdet som fører til raskere sårtilheling. Den absorberende puten gir overlegen absorpsjon og fjerner eksudat. Dette minsker risiko for maserasjon og skade på huden rundt såret. Superabsorberende bandage absorberer og leiker inne eksudat og MMP's i den absorberende kjernen for å redusere maserasjonsrisiko og stimulere sårheling.

Indikasjoner:
ConvaMax™ Superabsorber klebende bandage er indisert for behandling av moderate til sterkt væskende sår, herunder: bensår, trykksår, diabetiske fotsår og operasjonssår.

Bruksanvisning:
Superabsorberende bandage kan brukes av helsepersonell og lekpersoner under tilsyn av helsepersonell.
1. Etter rensing av såret velger du en bandage i passende størrelse for å gi tilstrekkelig plass til sårkanten.
2. ConvaMax™ Superabsorber selvklebende bandage kan brukes både som en primær bandage eller som en sekundær bandage. Når den brukes som primær bandage, må ConvaMax™ Superabsorber selvklebende bandage være i nær kontakt med sårlejet for å sikre at sårvæske absorberes. Det hvite kontaktlaget skal være i kontakt med huden og den blå vattrette baksiden skal være vekk fra kroppen.
3. Selv om ConvaMax™ Superabsorber selvklebende bandage er selvklebende, kan det kreves ekstra støtte med en fikseringsbandage eller mild til moderat kompresjonsbandage
4. Hyppigheten av å skifte bandage avhenger av eksudatnivået
5. Fjerning av bandage kan lettes ved å fukte bandasjen med saltvannsløsning.
6. Skal kastes som klinisk avfall. Følg lokale forskrifter hvis forurenset.

Kontraindikasjoner:
1. Ikke bruk dette produktet på tørre eller lite væskende sår, øyne, slimhinner eller i sårhulrom fordi bandasjen vil ekspandere under absorpsjon. Må ikke brukes på tredjegradsforbrenninger.
2. ConvaMax™ Superabsorber selvklebende bandasje skal ikke brukes på pasienter med kjent allergi eller overfølsomhet overfor bandasjen eller dens komponenter.
3. Ikke bruk dette produktet på arterielle blødninger og sterkt blødende sår.

Forsiktighet:
1. Må ikke gjenbrukes. Ikke bruk bandasjen hvis den sterile emballasjen er skadet eller åpen.
2. Ikke klipp i bandasjen, overtrekket må forbli intakt.
3. I mangel av tilgjengelige data som støtter bruk av denne bandasjen på sensitive befolkningsgrupper som spedbarn, barn, gravide eller ammende kvinner, og i mangel av data om det motsatte, bør denne bandasjen brukes med forsiktighet og etter anbefaling fra lege.

Komponenter:
Polypropylen, Sodium polyacrylat pulver absorberende pute, polyuretan belagt med silikon gel & polyethylen film.

Oppbevaring: Oppbevares rent og tørt i spesifisert temperaturområde. Unngå sollys.

Holdbarhet: 3 år fra produksjonsdato.

Hvis det har skjedd en alvorlig hendelse i forbindelse med bruken av ConvaMax™ Superabsorber selvklebende bandasje, skal det rapporteres til produsenten og vedkommende myndighet i medlemsland.

© 2025 Convatec
®/™ angir et varemerke for Convatec Inc.

FI SUOMI

Kuvaus:
Superabsorbentti kiinnittyvä ConvaMax™-side silikonikerroksella on steriili sidos käytettäväksi voimakasti erittävän haavoihin.
Sidos koostuu hengittävästä ja vedenpitävästä kulukangaskerroksesta, superimvistä pehmustekerroksesta, kankaisesta imevästä kerroksesta ja pehmeästä silikonisesta haavakontaktikerroksesta. Monikerroksisen rakenne helpottaa nesteen hallintaa ja tarjoaa optimaalisen kosteen haavaympäristön, mikä edistää haavan nopeamaa sulkeutumista. Imukykyinen pehmuste tarjoaa erinomaisen imyrtyksen ja lukitsee exudaatit sidoksen sisälle. Tämä minimoi maserasion ja haavan ympärillä olevan ihon vaurioituminen riskiä. Superabsorbentti kuivattaa ja pidättäen exudaatit ja MMP:t imukykyisessä ytimessä vähentäen maserasioriskiä ja edistäen haavan paranemista.

Käyttöaiheet:
ConvaMax™ Superabsorber kiinnittyvä haavasidos on tarkoitettu kohtalaisesti sekä runsaasti eritävien haavojen hoitoon: mukaan lukien: säärihaavat, painehaavat, diabeettiset jalkahaavat sekä kirurgiset haavat.

Käyttöohjeet:
Superimmeä haavasidosta voivat käyttää terveydenhuollon ammattilaiset ja henkilöt, jotka ovat terveydenhuollon ammattilaisten valvonnan alaisena.
1. Kun haava on puhdistettu, valitaan sopivan kokoinen sidos, joka jättää haavan reunojen ulkopuolelle 1-2 cm.
2. Superimmeä ConvaMax™ Superabsorber -sidosta voidaan käyttää sekä ensisijaisena että toissijaisena sidoksena. Ensisijaisena sidoksena käytettyä superimvistä kiinnittyvä ConvaMax™-sidosta on oltava läheisessä kosketuksessa haavapohjan kanssa, jotta haavasteen imeytyminen varmistetaan. Valkoisen kontaktikerroksen tulee olla kosketuksessa ihon kanssa ja sinisen vedenpitävän taustan tulee olla haavasta poispäin.
3. Superimvä kiinnittyvä ConvaMax™-sidos on itsekiinnittyvä, mutta se voi vaatia lisätukea kiinnitysvälineä tai levää tai kohtalaisella kompressiosidoksella.
4. Sidoksen vaihtoväli riippuu eritteen määrästä.
5. Sidoksen poistamista voidaan helpottaa kostuttamalla sidos keittosuolaliuoksella.
6. Hävitä sairaalajätteenä. Jos sidos on kontaminoituut, noudata paikallisia määräyksiä.

Vasta-aiheet:
1. Älä käytä tätä tuotetta kuivin tai vähän erittävin haavoihin, silmiin, limakalvoihin tai haavaonteloihin, koska sidos turpoaa imeytyessään. Älä käytä kolmannen asteen palovammoihin.
2. Superimvä ConvaMax™-sidosta ei saa käyttää potilaalla, jolden tiedetään olevan allerginen tai yliherkkä sidokselle tai sen komponentelle.
3. Vältettävä ontelot ja voimakkaasti vuotavat haavat.

Huomio:
1. Ei saa käyttää uudelleen. Älä käytä sidosta, jos steriili pakkaus on vaurioitunut tai auki.
2. Älä leikkaa sidosta, imupinnan tulee pysyä ehjänä.
3. Tietoja tuotteen käytöstä erityisryhmiile (kuten imeväisiäkiset lapset, lapset, raskaana olevat tai imettävät naiset) ei ole saatavilla, joten erityisti varovaisuutta ja terveydenhuollon ammattilaisten suosituksi tulee noudattaa.

Komponentit:
Polypropeeni, imykykyinen natriumpolyakrylaattipudotus vahvistettu tyvny, silikonigeellä ja polyeteenikalvolla päällystetyt polyuretaani.

Säilytys: Säilytä puhtaassa ja kuivassa paikassa, määritetyssä lämpötilassa sekä suojaa auringonvalolta.

Käytöstäsä: 3 vuotta valmistuspäivämäärästä.

Jos tuotteen käytön aikana ilmenee vakava vaaratilanne, jolka liittyy ConvaMax™ Superabsorber -sidokseen haavaosidokseen, ilmoita siitä valmistajalle ja toimivaltaisille viranomaiselle.

© 2025 Convatec
®/™ osoittaa Convatec Inc. -yhtiön tavaramerkin

HR HRVATSKI

Opis:
Superapijajuća ljepljiva obloga sa silikonskim slojem ConvaMax™ sterilna je obloga namijenjena za upotrebu na jako eksudirajućim ranama, sastoji se od sloja za prozračnog i vodonepropusnog nehtanog sloja, sloja superapijajuće jastučnice, sloja tkanine koja odvodi vlagu od tijela i meko silikonskog kontaktnog sloja s ranom. Višeslojna konstrukcija olakšava upravljanje tekućinama kako bi osigurala optimalno okruženje rane koje potiče brže zacjeljenje rane. Upijajući jastučić osigurava izvrsnu upijanje i zaključavanje ekseudatae. Time se smanjuje rizik od maceracije i oštećenja kože oko zarastuje ja nalazi mogućnost mjeru. Superupijajuća obloga za rane upija i zadržava exudat i MMP u upijajućoj jezgri, te je u stanju smanjiti rizik od maceracije i potaknuto zacjeljivanje rana.

Indikacije:
ConvaMax™ Superupijajuća ljepljiva obloga indicirana je za zbrinjavanje rana s umjerenim do jako izraženim eksudatom uključujući: ulkuse na nogama, dekubitusi, dijabetičke ulkuse na stopalima i kirurške rane.

Upute za upotrebu:
Superupijajuće obloge mogu koristiti zdravstveni radnici i laici pod nadzorom zdravstvenih radnika.
1. Nakon čišćenja rane odabire se obloga odgovarajuće veličine koja ostavlja dovoljno prostora do ruba rane.
2. Superupijajuća ljepljiva obloga ConvaMax™ Superabsorber može se koristiti kao primarna i sekundarna obloga. Kad se koristi kao primarna obloga, superupijajuća ljepljiva obloga ConvaMax™ mora biti u bliskom dodiru s ranom rana kako bi se osigurao upijanje tekućine iz rane. Bijeli sloj u dodiru s ranom treba biti u dodiru s kožom, a plava vodonepropusna podloga treba biti postavljena tako da nije u dodiru s tijelom.
3. Superupijajuća ljepljiva obloga ConvaMax™ samoljepljiva je, ali zahtijeva dodatnu potporu fiksacijskim obloge ili zavojima za blagu do umjerenu kompresiju.
4. Učestalost promjene obloge ovisi o količini eksudata.
5. Uklanjanje obloge može se olakšati vlaženjem obloge fiziološkom otopinom.
6. Odložite kao klinički otpad. Ako je kontaminirana, slijedite lokalne propise.

Kontraindikacije:
1. Ovaj proizvod nemojte upotrebljavati na suhim ranama ili ranama s malim izlučivanjem eksudata, očima, sluznicama ili dubokim ranama jer obloga bubri kako upija. Ne upotrebljavati na opekline treće stupnja.
2. Superupijajuća ljepljiva obloga ConvaMax™ ne smije se upotrebljavati na pacijentima koji imaju poznatu alergiju ili preosjetljivost na obloga ili njezine komponente.
3. Arterijsko krvarenje i rane koje jako krvare.

Oprez:
1. Nemojte upotrebljavati višekratno. Nemojte upotrebljavati obloga ako je sterilizirano pakiranje oštećeno ili otvoreno.
2. Nemojte rezati obloga, poklopac mora ostati cijelo.
3. U nedostatku dostupnih podataka koji podupiru upotrebu ovih obloga na osjetljivim populacijama poput dojenčadi, djece, trudnica ili dojilja, te u nedostatku podataka koji govore suprotno, na ovim populacijskim skupinama, ove obloge treba koristiti s oprezom slijedeći preporuke kliničara.

Sastojci:
Polipropilen, upijajući jastučić od natrijeva poliakrilata u prahu, poliuretan prevučen silikonskim gelom i polietilenskim filmom.

Skladištenje: Čuvati na čistom i suhom mjestu u određenom rasponu temperature i dalje od sunčeve svjetlosti.

Rok trajanja: 3 godine od datuma proizvodnje.

Ako je došlo do bilo kakvog ozbiljnog incidenta u vezi s korištenjem ConvaMax™ Superapijajuće ljepljive obloge, potrebno je da je prijavili proizvođaču i nadležnom tijelu zdravstva članica.

© 2025 Convatec
®/™ označava zaštitni žig tvrtke Convatec Inc.

LV LATVIEŠŠU

Apraksts:
ConvaMax™ superabsorbējošais pašlīpošais pārsējs ar silikona slāni ir sterils pārsējs lietošanai ļoti izteikti eksudējošām brūcēm, sastāvoša no elpojoša un ūdensnecaurlaidīga nehetas slāņa, superabsorbējošā spilventiņa slāņa, uzsūcošā audума slāņa un mīksta silikona brūces kontaktslāņa. Vairāku slāņu uzbūve atvieglo šķidruma pārvaldīšanu, tai nodrošinot optimālu vidi mitrai brūcei, kas nosveļ dzīšanas brūces aizvēršanas veicināšanas. Absorbējošais spilventiņš nodrošina izcilu absorbciju un aizvada eksudātu, to ieslēdzot sevī. Tas samazina macerācijas un brūci ievainošās ādas bojājuma risku. Pārsējs Super Absorbent, lai samazinātu maceration risku un veicinātu brūču dzīšanu, absorbē un notur eksudātu un MMP absorbējošajā daļā.

Indikācijas:
Pašlīpošais ConvaMax™ Super absorbējošais pārsējs ir paredzēts vidēji un stipri eksudējošu brūču ārstēšanai, tai skaitā: kāju čūlām, ļoti izteiktām, diabetiskām čūlām un kirurģiskām brūcēm.

Lietošanas norādījumi:
Īpaši absorbējošu pārsēju var izmantot veselības aprūpes speciālisti un neprofesionāļi veselības aprūpes speciālistu uzraudzībā.
1. Pēc brūces notīrīšanas tiek izvēlēts pareiza izmēra pārsējs, lai tas būtu lielāks par brūci.
2. ConvaMax™ superabsorbējošo pašlīpošo pārsēju var lietot gan kā primāro pārsēju, gan kā sekundāro pārsēju. Ja ConvaMax™ superabsorbējošo pašlīpošo pārsēju lieto kā primāro pārsēju, tam jābūt ciešā saskarē ar brūces pamatni, lai nodrošinātu brūces šķidruma uzsūkšanu. Baltajam kontaktslānim ir jābūt saskarē ar ādu, un zilajai ūdensizturīgajai aizmugurei pamatnei vērstai nost no ķermeņa.
3. ConvaMax™ superabsorbējošais pašlīpošais pārsējs ir pašlīpošs, bet tam var būt vajadzīga papildu fiksācijas pārsēja vai vieglas līdz mērenas kompresijas bandaža.
4. Pārsēja nomaiņas biežums ir atkarīgs no eksudāta daudzuma.
5. Pārsēja noņemšanu var atvieglot, to mitrinot ar fizioloģisko šķīdumu.
6. Utilizējiet kā klīniskos atkritumus. Ja tek piesārņots, ievērojiet vietējos noteikumus.

Kontrindikācijas:
1. Neletejiet šo produktu uz sausām brūcēm vai brūcēm ar nelielu eksudātu, acīm, gļotādām vai brūču dobumiem, jo pārsējs absorbējas pēc ūdens. Neletejiet uz trešās pakāpes apdegumiem.
2. ConvaMax™ Superabsorbējošais pašlīpošais pārsējs nedrīkst lietot pacientiem ar zināmu alerģiju vai paaugstinātu jutību pret pārsēju vai tā sastāvdaļām.
3. Arteriālām asiņošanām un ļoti izteiktām asiņošanām.

Piesardzība:
1. Nezāmantojiet atkārtoti. Neletojiet pārsēju, ja sterilais iepakojums ir bojāts vai atvērts.
2. Negriezet pārsēju, pārsvarām jāpaliek neskartam.
3. Tā kā nav pieejami dati, kas pierādītu pārsēja lietošanu īpašām jutīgām iedzīvotāju grupām, piemēram, zīdaiņiem, bērniem, grūtniecēm vai sievietēm, kas barojot bērnu krūti, un tā kā nav pieejami dati par šādām grupām šī pārsēja izlietojuma jāveic piesardzīgi un jāievēro veselības aprūpes speciālista ieteikumi.

Sastāvdaļas:
Polipropilēns, nātrija poliakrilāta pulvera absorbējošais spilventiņš, ar silikona gēlu pārklāts poliuretāns un polietilēna plēve.

Uzglabāšana: Uzglabāt tīrā un sausā vietā norādītajā temperatūrā. Sargāt no tiešas saules gaismas ietekmes.

Uzglabāšanas laiks: 3 gadi no ražošanas datuma.

Ja saistībā ar ConvaMax™ Superabsorber pārsēja lietošanu ir notiicis kāds nopietns negadījums, par to jāziņo ražotājam un kompetentajai iestādei.

© 2025 Convatec
®/™ norāda ConvaMax Inc. preču zīmi

LT LIETUVIŲ

Aprašymas:
ConvaMax™ tirti geai absorbuojantis lipnus tvarstis su silikoniniu sluoksniu. Tvarstis yra sterilus, skirtas nuodoti labai eksuduojančioms žaizdoms. Tvarstis susideda iš oro ir vandeniui nepralaidaus netkamojo sluoksnio, superabsorbuojančio pamkinštinimo sluoksnio, sugeriančio sluoksnio ir minkšto silikoninio kontaktuojančio su žaizda sluoksnio. Kelių sluoksnių konstrukcija palengvina skysčių valdymą, kad būtų sukurta optimali drėgna žaizdos aplinka, skatinanti greitesnę žaizdos gijimą. Absorbuojantis pamkinštinimas užtikrina puikų sugertį ir uždraukia eksudatą. Tai sumažina maceracijos ir odos žaizdelės aplink žaizdą rizika. Super Absorbent tvarstis sugeria ir sulaiko eksudatą sumažindami aplinkinės odos maceracijos riziką ir paskatintų žaizdų gijimą.

Indikacijos:
ConvaMax™ Superabsorber lipnus tvarstis skirtas vidutinim ar gausiai šlapsiojančiems žaizdoms gydyti, įskaitant: kojų opas, spaudimo opas, diabetines pėdų opas ir chirurgines žaizdas.

Naudojimo nurodymai:
Super Absorbent tvarstį gali naudoti sveikatos priežiūros specialistai ir pacientai, prižiūrimi sveikatos priežiūros specialistų.
1. Išvalius žaizdą, parenkamas tinkamo dydžio tvarstis, kad žaizdos kraštui liktų pakankamai vietos.
2. ConvaMax™ tirti geai absorbuojantis lipnus tvarstis gali būti naudojamas kaip tvarstis kaip pagrindinis tvarstis arba kaip papildomas tvarstis. Kai ConvaMax™ tirti geai absorbuojantis lipnus tvarstis turi glaustiai liestis su žaizdos dugnu, kad būtų užtikrintas žaizdos skysčio absorbcijos. Baltas kontaktinis sluoksnis turi liestis su oda, o mėlynas – vandeniui atsparus paginimas turi būti toliau nuo kūno.
3. ConvaMax™ tirti geai absorbuojantis lipnus tvarstis yra lipnus, tačiau gali prireikti papildomo fiksacijos tvarstis arba švelnaus ar vidutinio stiprumo kompresinio bandažo.
4. Tvarstyklės keitimo dažnumas priklauso nuo eksudato kiekio.
5. Tvarstio nuėmimą galima palengvinti sudrėkinus tvarstį fiziologiniu tirpalu.
6. Išmeskite kaip medicinines atliekas. Jei užterštas, laikykitės vietinių taisyklių.

Kontraindikacijos:
1. Nenaudokite šio gaminio ant sausų ar mažai eksuduojančių žaizdų, akių, gleivinės ar gilumoje žaizdoje, nes tvarstis pabrinkstantis absorbuojant. Nenaudokite esant trečiojo laipsnio nudegimams.
2. ConvaMax™ tirti geai absorbuojantis lipnus tvarstis negalima naudoti pacientams, kuriems yra žinoma alergija arba padidėjęs jautrumas tvarstui ar jo komponentams.
3. Esant arteriniams kraujavimui ir stipriai kraujuojančios žaizdos.

Demesio:
1. Nenaudokite pakartotinai. Nenaudokite tvarstės, jei sterili pakuotė yra pažeista arba atidaryta.
2. Neklijuoti tvarstės, dangu turi likti nepažeistas.
3. Neaunt duomenų, patvirtinančių šio tvarstės naudojimą jautriems gyventojų grupėms, pvz., kūdikiams, vaikams, nėščiosioms ar žindančioms moterims, šioms gyventojų grupėms ir tvarstį reikia naudoti atsargiai ir vadovaudamiesi sveikatos priežiūros specialisto rekomendacija.

Komponentai:
Polipropilenas, natrio poliakrilato miltelių sugeriantis pamkinštinimas, poliuretanas, padengtas silikono gelu, ir polietileno plėvele.

Laikymas: Laikyti švariai ir sausoje vietoje nurodytoje temperatūros diapazone ir atokiau nuo saulės spindulių.

Galiojimo termenas: 3 metai nuo pagamintimo datos.

Jei naudojant ConvaMax™ Superabsorber lipnų tvarstį įvyko kokio nors rimtas incidentas, apie tai reikia pranešti gamintojui ir atsakingoms institucijoms.

© 2025 Convatec
®/™ nurodo ConvaMax Inc. prekės ženklą

EE EESTI

Kirjeldus:
ConvaMax™ siliconkihiga superabsorbeeriv haavaside on steriilne side kasutamiseks tugevalt eritavate haavadele, mis koosneb hõõrdumisele ja veekindlast mittekootud kihist, superabsorbeerivast padjandist, kangast imavast kihist ja pehmest haavaga kontaktis olevast silikoonkihist. Mitmekihilise ülesehitus hõlbustab vedelikuhaldust, tagamaks optimaalse niiske haavakeskkonna. Mis soodustab haava kiiremat sulgumist. Absorbeerib padjand lukustab eksudaadi ja tagab suurepärase imemisvõime. See minimeerib maseratsioonist ja nahakahjustustest tekkimise haava ümbrisevate nahate. Super imav side neelab ja hoiab eksudaadi ja MMP-d absorbeerivas sidumiskohas, et vähendada maseratsioonit ohu ja soodustada haavade paranemist.

Näidustused:
ConvaMax™ Super imav kleepuv side on näidustatud mõõduka kuni tugevalt eritavate haavade ravika, sealhulgas: jalahaavandid, survehaavandid, diabeetilised jalahaavandid ja kirurgilised haavad.

Kasutusjuhend:
Olmat imavat sidet võivad kasutada tervishoiutöötajad ja tavainimesed tervishoiutöötajate järelvalve all.
1. Pärast haava puhastamist valitakse sobiva suurusega side, et haavaservale jääks piisavalt ruumi.
2. ConvaMax™ superabsorbeeruvat kleepuvat haavasidet võib kasutada esmase haavasidemena või teisese haavasidemena. Esmase haavasidemena peab ConvaMax™ superabsorbeeruv kleepuvat haavaside olema haavapõhjale lähedasel kontaktil, et tagada haavaeraldis imendumine. Valge kontaktkiht peab olema nahaga kokkuläiga ja sinine veekindlaks taustaks ehitatud olema.
3. ConvaMax™ superabsorbeeruv kleepuv haavaside on isekleepuv kuid võib vajada lisatugi fixeerivat side. Mõõdukat kuni tugevat rõhu side kasutamiseks.
4. Sidemete vahetamise sagedus sõltub eksudaadi tasemest.
5. Sidame mõõtmisme soolalahusega võib hõlbustada sideme eemaldamist.
6. Kõrvaldage kliinilise jäätmetena. Saastumise juhul järgige kohalikke määrusi.

Vastunäidustused:
1. Ärge kasutage seda toodet kuivadel või vähesel erituvatel haavadel, silmadel, limaskestadel või haavaõõnsustes kuna side paisub imemisele. Ärge kasutage kolmanda astme põletusvigastuste puhul.
2. ConvaMax™ superabsorbeeruvat kleepuvat haavasidet ei tohi kasutada patsientidel, kellel on teadaolev allergia ja/või ülitundlikkus sideme või selle komponentide suhtes.
3. Arteriaalsed verejooksud ja tugevalt veritsevad haavad.

Ettevaatust:
1. Mitte uuesti kasutada. Ärge kasutage haavasidet kui steriilne pakend on avatud või kahjustatud.
2. Ärge lõigake haavasidet, kate peab jäämа puutumata.
3. Kuna puudub andmed selle kohta, mis toetaksid selle sideme kasutamist tundlikel elanikkonnarühmadel, nagu imikud, lapsed, rasedad või imetavad naised ning vastasel juhul andmete puudumisel tuleks seda side kasutada nende elanikkonnarühmade puhul ettevaatusega ja järgides arsti soovitusi.

Koostisosad:
Polipropüleen ja naatriumpolüakrülaadi pulbrist absorbeerivi padjand, mis

on kaetud silikoongeel ja pulbrilõikeriistaga.

Hoiustamine: Hoida puhtas ja kuivas kohas, kindlaksmääratud temperatuurivahemikus ja päikesevalguse eest kaitstult.

Kõlblikkuseaeg: 3 aastat alates tootmiskuupäevast.

Kui ConvaMax™ Superabsorberi mittekleepuva sisemise kaustamisega seoses on toimunud tõsine vaheplõhe, tuleb selliset teavitada tootjat ja liikmesriikide pädevad asutusi.

© 2025 Convatec
®/™ tähistab Convatec Inc.-i kaubamärki

05 ČESKY

Popis:
ConvaMax™ superabsorpční adhezivní kryti se silikonovou vrstvou je sterilní kryti na silné exsudujících ran, vstřebávající z prodýšlivé a vodiveodolné netkané vrstvy superabsorpční polštářkové vrstvy, vrstvy ze savé tkaniny a měkké silikonové vrstvy, která přichází do přímého kontaktu s ranou. Viceovrstvé provedení usnadňuje management tekutin a poskytuje optimální vlhké prostředí v ráně, které vede k rychlejšímu uzavření rány. Absorpční vložka zajišťuje vynikající absorpci a uzavření exsudátu. Tím se minimalizuje riziko macerace a poškození kůže v okolí rány. Superabsorpční kryti absorbuje a zadržuje exsudát a MMP v absorpčním jádru, čímž snižuje riziko macerace a podporuje hojení rány.

Indikce:
ConvaMax™ Superabsorber adhezivní kryti je určeno k ošetření středně až silně exsudujících ran, včetně: bércových vředů, tlakových vředů, vředů diabetické nohy a chirurgických ran.

Postup:
Superabsorpční kryti mohou používat zdravotníci i laici pod dohledem zdravotníků.
1. Po vyčištění rány ze zvolí kryti o vhodné velikosti tak, aby byl zajištěn dostatečný prostor od okraje rány.
2. ConvaMax™ superabsorpční adhezivní kryti lze použít jako primární kryti nebo jako sekundární kryti. V případě použití formou primárního kryti musí být ConvaMax™ superabsorpční adhezivní kryti v těsném kontaktu s kůžemi rány, aby byla zajištěna absorpce tekutiny z rány. Bílá kontaktní vrstva má být v kontaktu s kůží a modrá ochranná polštářková vrstva má být orientována směrem od povrchu rány.
3. ConvaMax™ superabsorpční adhezivní kryti je samolepicí, může vlákna vytahovat další přichycení fixačním krytím nebo stabym až střední sílným kompresním obvazem.
4. Čerpací výměn kryti závisí na míře exsudace.
5. Sejmutí kryti lze usnadnit navlhčením fyziologickým roztokem.
6. Ukončete jako klinicky odpad. V případě kontaminace postupujte podle místních předpisů.

Kontraindikace:
1. Nepoužívejte tento výrobek na suché nebo slabě secernující rány, očí, sliznice nebo v dutinách ran, protože kryti během absorpce tekutin bobtná. Nepoužívejte nebo poškozenou tkáňsu stupně.
2. ConvaMax™ superabsorpční adhezivní kryti se nemá používat u pacientů se známou alergií nebo přecitlivělostí na dané kryti nebo jeho součásti.
3. Arteriální kvrásení a silné krvácející rány.

Upozornění:
1. Nepoužívat opakovaně. Nepoužívejte kryti, pokud je sterilizovaný obal poškozený nebo otevřený.
2. Kryti nestřídat, kryci vrstva musí zůstat neporušená.
3. Vzhledem k tomu, že nejsou k dispozici údaje podporující použití tohoto kryti u dětských skupin populace, jako jsou kojenci, děti, těhotné nebo kojící ženy, a pokud neexistují údaje, které by svědčily o opaku, měl by být toto krytí u těchto skupin populace používán s opatrností a na základě doporučení lékaře.

Skladení:
Polypropylen, absorpční polštářek obsahující práškový polyakrylát sodný, polyuretan potažený silikonovým gelem a polyetylenovou folií.

Skladování: Uchovávejte na čistém a suchém místě ve specifikovaném teplotním rozsahu a mimo sluneční záření.

Doba použitelnosti: 3 roky od data výroby.

Pokud se v souvislosti s použitím kryti ConvaMax™ Superabsorber vyskytne jakákoli závažná nehoda, je třeba ji nahlásit výrobci a příslušnému orgánu členského státu.

© 2025 Convatec
®/™ označuje ochrannou známku společnosti Convatec Inc.

06 繁体中文

說明：
帶有矽膠層的 ConvaMax™ 超強吸收力黏性敷料是一種用於高度滲出傷口的無菌敷料，由透氣防水不織布製成的超強吸收墊組成，直接接觸傷口。超強吸收墊和柔軟舒適的矽膠層組成的多層結構，以便於管理傷口液體，並提供最佳的濕潤傷口環境，從而促進傷口更快速地癒合。吸收墊能夠吸收和鎖住吸液體，以最大限度地減少浸漬和皮膚損傷的風險。敷料通過吸收和鎖住滲出液和基質金屬蛋白酶（MMP）來管理傷口液體，降低浸漬風險並促進傷口癒合。

適應症：
ConvaMax™ 超強吸收力黏性敷料適用於處理中度至高度滲出的傷口，包括：腿部潰瘍、壓瘡、糖尿病足潰瘍和開放手術傷口。

使用說明：
超強吸收力黏性敷料可供醫療專業人員和非專業人士在醫療專業人員的監督下使用。
1. 清潔傷口後，選擇尺寸合適的敷料，為傷口邊緣留出足夠的空間。
2. ConvaMax™ 超強吸收力黏性敷料既可用作主要敷料，也可用作次要敷料。當用作主要敷料時，ConvaMax™ 超強吸收力黏性敷料必須與傷口床緊密接觸，以確保吸收傷口液體。白色接觸層應朝向傷口，藍色防水層朝向外側。
2. ConvaMax™ 超強吸收力黏性敷料既可用作主要敷料，也可用作次要敷料。當用作次要敷料時，ConvaMax™ 超強吸收力黏性敷料必須與傷口床緊密接觸，以確保吸收傷口液體。白色接觸層應朝向傷口，藍色防水層朝向外側。
3. ConvaMax™ 超強吸收力黏性敷料是高彈性的，因此，它能適應並支撐的空間。
4. 敷料的更換頻率取決於滲出物的數量。
5. 用海鹽水潤濕敷料，以便輕柔地去除敷料。
6. 作為醫療廢棄物處置。如果受到污染，請遵守當地法規。

禁忌症：
1. 請勿將本產品用於乾燥或非滲出傷口、眼睛、黏膜或傷口腔洞，因為敷料在吸收過程中會膨脹。請勿使用受損組織。
2. ConvaMax™ 超強吸收力黏性敷料不應用於已知對敷料或其成分過敏或過敏的患者。
3. 動脈出血和大量出血傷口。

注意：
1. 請勿重複使用。如果包裝破損或打開，請勿使用敷料。
2. 請勿頻繁敷料，覆蓋層必須保持完整。
3. 由於沒有數據，可靠，沒有證據支持兒童人群，孕婦或哺乳期婦女等敏感群組使用該敷料的可用數據支持，以及沒有相反信息數據的情況下，這些群組應謹慎使用該敷料並遵循醫療專業的建議。

成分：
聚丙烯，聚丙烯酸鈉粉末吸收墊，聚氨酯塗層，帶矽膠和聚乙烯膜。

儲存：存放在清潔和乾燥及指定溫度範圍內的地方，避免陽光照射。

保存期限：自製造日起 3 年。

如果發生與使用 ConvaMax™ 超強吸收力黏性敷料有關的任何重要不良事件，應向製造商及所屬會員國報告。

© 2025 Convatec
®/™ 表示 Convatec Inc. 商標。

07 عربي

الوصف:
ضمادة ConvaMax™ عالية الامتصاص للاصقة ذات طبقة من السيليكون ضمادة معقمة للاستخدام على الجروح النازفة، وتتكون من طبقة غير مجهزة حشوة امتصاص للماء وطبقة للهواء وطبقة وسادة قابلة الامتصاص وطبقة ضمادة سيجيوا وطبقة ملامسة للجرح من السيليكون للتدفق. تهدف هذه الطبقات المتعددة إلى تسهيل إدارة السوائل لتوفير بيئة جرح رطبة مثالية تؤدي إلى تطهير التئام أسرع للجرح. توفر الوسادة الماصة امتصاصًا فائقًا وتحبس السوائل. وهذا يؤدي إلى أدنى حد ممكن من تعقيم الجلد المحيط بالجرح وتقليل خطر التعقيم. تعتمد الوسادة الماصة على امتصاص وتحتجز الإفرازات و MMP's في قلب الامتصاص لتقليل مخاطر التلغ وتشجيع التئام الجروح.

دواعي الاستخدام
ضمادة ConvaMax™ Superabsorber اللاصقة مصممة لاستخدام الأدلة في الجروح متوسطة إلى كبيرة الإفراز بما في ذلك: قرح الساق، قرح الضغط، قرح القدم السكري، والجروح الجراحية

تعليمات الاستخدام:
يمكن استخدام الضمادات قابلة الامتصاص من قبل المتخصصين في الرعاية الصحية والأشخاص العاديين تحت إشراف متخصصي الرعاية الصحية.
1. بعد تنظيف الجرح، يتم اختيار الضمادة ذات الحجم المناسب لإتاحة مساحة كافية لحافة الجرح.
2. يمكن استخدام ضمادات ConvaMax™ عالية الامتصاص اللاصقة كضمادة أولية أو ضمادة ثانوية. عند استخدام ضمادة ConvaMax™ عالية الامتصاص اللاصقة باستخدام ضمادة أولية، يجب وضع طبقة الجرح لضمان امتصاص سائل الجرح. يجب أن تلامس طبقة الجرح لضمان امتصاص سائل الجرح. يجب أن تلامس طبقة الجرح الجلد، ويجب أن تكون طبقة الحماية الزرقاء موجهة للخارج.
3. تعد ضمادة ConvaMax™ عالية الامتصاص اللاصقة ذاتية اللاصق، ويمكن في تحتاج إلى دعم إضافي بضمادة تثبيت أو ضمادة ضغط خفيف إلى متوسط.
4. يعتمد عدد مرات تغيير الضمادة على مستوى الإفراز.
5. يمكن تسهيل إزالة الضمادة عن طريق تطبيقها بمحلول ملحي.
6. تخلص منها بطريقة نفايات سريرية. وفي حالة تلوثها، اتبع اللوائح المحلية.

موانع الاستعمال:
1. لا تستخدم هذا المنتج على جروح جافة أو مفرزة للحد الأدنى أو الأنسجة المخاطية أو في تجاويف الجروح لأن الضمادة تتضخم خلال الامتصاص. ولا تستخدمها على الجروح من الدرجة الثالثة.
2. يجب عدم استخدام ضمادة ConvaMax™ عالية الامتصاص اللاصقة على المرضى المعروف إصابتهم بحساسية أو فرط حساسية من الضمادة أو مكوناتها.
3. حالات التزيف الشريانى والجروح شديدة النزيف.

تحذير:
1. لا تعيد استخدام الضمادة، ولا تستخدم الضمادة إذا كانت العبوة المعقمة تالفة أو مفتوحة.
2. لا تغير الضمادة، يجب أن تظل سليمة وتغطى الجرح كله.
3. في حالة عدم توفر البيانات التي تدعم استخدام هذا الضماد على المجموعات السكانية للأطفال مثل الرضع والأطفال والحوامل والمرضعات، وفي حالة عدم وجود بيانات تشير إلى خلاف ذلك، يجب استخدام هذا الضماد بحذر، واتباع التوصيات الطبيه.

المكونات:
بولي بروبيلين وبادة ممتصة من بولي أكريلات الصوديوم وبولي يوريثان مغطى بغشاء من البولي إيثيلين وهلام سيليكون.

التخزين: يحفظ في مكان نظيف وجاف في نطاق درجة الحرارة المحددة وبعيدا عن ضوء الشمس

فترة الصلاحية: 3 سنوات من تاريخ التصنيع

في حالة وقوع أي حادث خطير فيما يتعلق باستخدام الضمادة اللاصقة ConvaMax™ Superabsorber، فيجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدول الأعضاء بذلك.

© 2025 Convatec
Convatec Inc. تشير إلى علامة تجارية لشركة ®/™

MD

Medical Device / Medicinsk udstyr / Medizintechnisch produkt / Medisinsk utstyr / Lääkinnälliinen laite / Medicinski proizvod / Medicinska sprava / Medicinska izrbe / Medicinos priemonė / Medlemsinsats / Zdravotnický prostředek / 醫療器材 / ترطبي جهاز

Do not re-use / Kun til engangsbrug / Ärerunvänd ej / Skal ikke gjenbruke / Kertakäyttöinen / Ne za jednokratnu uporabu / Vienreizējai lietošanai / Nenaudoti pakartotinai / Ühekordseks kasutamiseks / Nepoužívat opětovně / 切勿重復使用 / لا تعيد استخدام

Do not resterilize / Må ikke resteriliseres / Ska inte omsterilisieras / Må ikke resteriliseres. / Ei voida sterilioida uudelleen / Resterilizacija nije dopuštena. / Nesterilizovat! / Pakartotinai nesterilizuoti / Mitte re-sterilisaerida / Nepovolejte opětovnou sterilizaci / 請勿二次滅菌 / غير مسموح به إعادة التعقيم

Country of manufacture / Fremstillingsland / Tillverkningsland / Produksjonsland / Valmistusmaa / Zemlja proizvodnje / Ražotājvalsts / Pagaminimo šalis / Tootmisriik / Země výroby / 生產國家 / البلد المصنع

STERILIZED

Sterilized using ethylene oxide / Steriliseret med etylenoxid / Steriliserad med etylenoxid / Steriloituu etyleenioksidilla / Sterilizirano etilenskim oksidom / Sterilizuota etilo oksidu / Sterilizēšanai ar etilēnoksīdu / Sterilizuota etileno oksidu / Steriliseerimiseks etüleenoksiidiga / 環氧乙烯滅菌 / تم التعقيم بأكسيد الإيثيلين

Single sterile barrier system with protective packaging outside / System med enkelt sterilt barriere og beskyttende emballage udenpå / Enkelt sterilbarriärsystem med skyddande förpackning utanpå / Enkelt steriilt beskyttelssystem med beskyttende emballasje utendørs / Yksi steriilisuojajärjestelmä, jonka ulkopuolella on suojapakkaus / Sustav pojedinačne sterilne barijere s vanjskim zaštitnim pakiranjem / Sterila vienas barjeras sistēma ar aizsargpakojumu ārpusē / Vienguba sterilaus barjero sistema su išorinė apsauginė pakuotė / Ühekordne steriilne kaitsevahendistüsteem väliskaitsepakendiga / Jednoduchý sterilní bariérový systém s ochranným obalem na vnější straně / 外有保護性包裝的單層無菌屏障系統 / نظام عازل معقم أحادي مع غلاف واقي من الخارج

Temperature limit / Maksimumtemperatur / Max temperatur / Temperaturområde / Säilytyslämpötila / Čuvanje u navedenim temperaturnim granicama / Uzglabāšanas temperatūras ierobežojumi / Laikymo temperatūra / intervalas / Säilitada temperatuuri vahemikus / Omezení teploty / 保存溫度 / درجة الحرارة المحيطة

Batch code / Lotnummer / Lotnummer / Lot number / Eränumero / Broj serije / Lot numure / Partijos numeris / Partiinumber / Číslo šarže / 批號 / رقم الدفعة

Date of manufacture / Fremstillingsdato / Tillverkningsdatum / Produksjonsdato / Valmistuspäivämäärä / Datum proizvodnje / Ražošanas datums / Pagaminimo data / Tootmisaeg / Datum výroby / Datum výroby / 製造日期 / تاريخ التصنيع

Do not use if package is damaged and consult instructions for use / Anvend ikke, hvis emballagen er beskadiget, og se brugsanvisningen / Använd inte om förpackningen är skadad och se bruksanvisningen / Ikke bruk hvis pakken har emballasje er skadet, og se bruksanvisningen / Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut, ja katso käyttöohjeita / Ne upotrebljavajte ako je pakiranje oštećeno i pročitajte uputu za uporabu / Neletotiet, ja iepakojums ir bojāts, un iepazīstieties ar lietošanas pamācību / Nenaudoti, jei pakuotė pažeista, ir žr. naudojimo instrukciją / Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud ja vt kasutusjuhendit / Nepoužívejte, pokud je obal poškozený, a přečtěte si návod k použití / 包裝如有損壞，請勿使用，請參閱使用說明 / لا يستخدم إذا كان الغلاف تالفًا وتجب الرجوع إلى تعليمات الاستخدام

Keep dry / Opbevares tørt / Förvaras torr / Må holdes tørr / Pidettävä kuivana / Čuvati na suhom / Uzglabāt sausā vietā / Laikyti sausoje vietoje / Hoida kuivana / Chránit před vlhkem / 保持乾燥 / يحفظ في مكان جاف

CE Mark with notified body / CE-mærke med bemyndiget organ / CE-märkning utfärdad av anmälda organ / CE-merket med meldte organer / CE-merkitty ilmoitettujen laitosten kanssa / Oznaka CE dodijeljena u suradnji s prijavljenim tijelima / CE zīme izsniegta sadarbībā ar paziņotajām struktūrām / Ženklas CE suteikta dalyvaujant paskirtosiose nuotiktuosiose įstaigoms / Koostöös teavitatud asutustega antud CE-märgis / Označení CE s uvedením notifikovaných subjektů / 與指定機構合作標誌 CE 標誌 / مع علامة CE (المطابقة الأوروبية) بالتعاون مع الهيئات المعتمدة

Convatec Limited
First Avenue, Dunsdale Industrial Park
Dunsdale, Flintshire, CH5 2NQ, UK

Convatec Inc.
70 Tt National Service Road, Suite 600
Wilmington, NC 28405 USA
1-800-422-8811

Huizhou Foryou Medical Devices Co., Ltd
Huizhou Gongsu Rd, Dongjiang Hi-tech Industry Park, 516005, Huizhou, P.R. China
Tel: +86-752-5382185

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffestrasse 80
20537 Hamburg, Germany

UNOMEDICAL A/S
Aaboulevard 1-3, Dokk1
9220 ELBORG DENMARK

Convatec Middle East FZ-LLC
Dubai Science Park,
PO Complex, North Tower – 4404
Dubai, UAE
Tel: +971501875566

Convatec Singapore Pte. Ltd. Taiwan Branch
台北市松山區復興北路 51號5樓之4
5F. 4-No. 51, Fu Hsing North Road, Sung Shan District, Taipei City 105, Taiwan
Tel: 0800-886-989

Stoma Medical, d.o.o.
Industrijska cesta 23, 10000 Zagreb
Tel: 01/5308 999 or 0800-8000

Subsidiary Office
Convatec Sverige AB
Gårdsfågelvägen 18 B
SE-168 66 Bromma
Tel: +46 020-21 22 22

Linus Medical GMB
Siemensring 23,
17-0716 Wismar
Tel: 0-800-70001

Linus Medical OÜ
Narva mnt 5, Finarum Business Centre
10117, Tallinn
Tel: 0800 3 13 42

Subsidiary Office
Convatec Norge A/S
Mo Næringspark 8
N-6667 Oslo
Tel: +47 21 89 67 50

www.convatec.com

Linus Medical SIA
K. Valdemāra iela 13A-3A,
Rīga, LV-1010
Tel: 8000 5 133

Convatec Denmark A/S
Subsidiary Office
Laurebjerg 1-3
DK-2750 Ballerup
Tel: +45 70 20 69 69

Convatec Australia Pty Ltd
Subsidiary Office
Level 1, 1 Rowe Court
Nexus Corporate park
Mulgrave, VIC 3170
Tel: 1 800 339 412

Subsidiary Office
Convatec Finland Oy
Keilaranta 14B
4th Floor (B+C)
FI-02150 Espoo
Tel: +358 20 7079 650

S12433VA
Revised: 2025-02